

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公佈全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



## **JINHUI HOLDINGS COMPANY LIMITED**

# **金輝集團有限公司**

(於香港註冊成立之有限公司)

股份代號：137

## **海外管制公佈**

### **JINHUI SHIPPING AND TRANSPORTATION LIMITED**

#### **截至二零一零年三月三十一日止季度之第一季度報告**

(本海外管制公佈乃金輝集團有限公司根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09(1)條及第13.09(2)條之規定而發出。)

請參閱隨附金輝集團有限公司擁有約54.77%權益之附屬公司Jinhui Shipping and Transportation Limited (「Jinhui Shipping」) 按照奧斯陸證券交易所之規定而於二零一零年五月二十六日透過奧斯陸證券交易所發表之公佈。

隨附Jinhui Shipping及其附屬公司之未經審核綜合業績，其採用之主要會計政策及計算方法，乃根據國際會計準則委員會頒佈之國際財務報告準則及香港會計師公會頒佈之香港財務報告準則而編製。

承董事會命  
金輝集團有限公司  
主席  
吳少輝

香港，二零一零年五月二十六日

於本公佈日期，金輝集團有限公司之執行董事為吳少輝、吳錦華、吳其鴻及何淑蓮；及金輝集團有限公司之獨立非執行董事為崔建華、徐志賢及邱威廉。



**JINHUI SHIPPING AND TRANSPORTATION LIMITED**

截至二零一零年三月三十一日止季度之  
第一季度報告



## Jinhui Shipping and Transportation Limited

### 二零一零年第一季度概要：

- 季內營業收入：七千六百萬美元
- 季內溢利淨額：三千四百萬美元
- 每股基本盈利：0.4067美元
- 於二零一零年三月三十一日之資本負債比率：52%

**Jinhui Shipping and Transportation Limited**（「本公司」）之董事會欣然公佈本公司及其附屬公司（「本集團」）截至二零一零年三月三十一日止季度之未經審核綜合業績。

## 簡明綜合全面收益表

		截至 二零一零年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零九年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核) 千美元	截至 二零零九年 十二月 三十一日止 年度 (經審核) 千美元
	附註			
營業收入	2	75,625	82,565	349,340
出售機動船舶收益淨額		-	-	8,504
其他經營收入		800	41,014	53,076
利息收入		786	490	1,162
船務相關開支		(29,014)	(48,452)	(180,177)
員工成本		(1,214)	(1,284)	(19,391)
其他經營開支		(2,183)	(13,073)	(16,992)
<b>折舊及攤銷前之經營溢利</b>		<b>44,800</b>	61,260	195,522
折舊及攤銷		(9,534)	(7,957)	(34,038)
<b>經營溢利</b>		<b>35,266</b>	53,303	161,484
財務成本		(1,081)	(2,858)	(7,642)
<b>除稅前溢利</b>		<b>34,185</b>	50,445	153,842
稅項	3	-	-	-
<b>期／年內溢利淨額</b>		<b>34,185</b>	50,445	153,842
<b>其他全面收益</b>				
可出售財務資產之公平價值變動		-	-	44
<b>期／年內本公司股東 應佔全面收益總額</b>		<b>34,185</b>	50,445	153,886
<b>每股基本盈利</b>	4	<b>0.4067美元</b>	0.6002美元	1.8305美元

## 簡明綜合財務狀況表

	附註	二零一零年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零零九年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零零九年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
<b>資產</b>				
<b>非流動資產</b>				
物業、機器及設備		1,058,717	966,681	977,323
可出售財務資產		359	315	359
		<b>1,059,076</b>	966,996	977,682
<b>流動資產</b>				
存貨		42	501	35
應收貿易賬項及其他應收賬項		29,463	25,085	30,378
按公平價值列賬及在損益表處理之財務資產		14,774	1,712	11,530
已抵押存款	5	67,238	15,049	65,970
銀行結存及現金	6	135,118	103,149	146,621
		<b>246,635</b>	145,496	254,534
<b>資產總值</b>		<b>1,305,711</b>	1,112,492	1,232,216
<b>權益及負債</b>				
<b>資本及儲備</b>				
已發行股本		4,202	4,202	4,202
儲備		699,466	561,840	665,281
<b>權益總值</b>		<b>703,668</b>	566,042	669,483
<b>非流動負債</b>				
預收款項		6,872	-	12,936
有抵押銀行貸款		453,650	426,916	401,689
		<b>460,522</b>	426,916	414,625
<b>流動負債</b>				
應付貿易賬項及其他應付賬項		81,794	63,822	87,421
按公平價值列賬及在損益表處理之財務負債		-	2,629	-
有抵押銀行貸款		59,727	53,083	60,687
		<b>141,521</b>	119,534	148,108
<b>權益及負債總值</b>		<b>1,305,711</b>	1,112,492	1,232,216

## 簡明綜合權益變動表

	已發行		資本贖回		以股份	可出售	留存溢利	權益總值
	股本	股本溢價	儲備	實繳盈餘	支付予僱員	財務資產		
	(未經審核)	(未經審核)	(未經審核)	(未經審核)	之酬金儲備	儲備	(未經審核)	(未經審核)
	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元
於二零零九年 一月一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	(32)	417,566	515,597
期內全面收益總額	-	-	-	-	-	-	50,445	50,445
於二零零九年 三月三十一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	(32)	468,011	566,042
於二零一零年 一月一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	12	571,408	669,483
期內全面收益總額	-	-	-	-	-	-	34,185	34,185
於二零一零年 三月三十一日	4,202	72,087	719	16,297	4,758	12	605,593	703,668

## 簡明綜合現金流量表

	截至	截至	截至
	二零一零年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核)	二零零九年 三月 三十一日止 三個月 (未經審核)	二零零九年 十二月 三十一日止 年度 (經審核)
	千美元	千美元	千美元
經營業務所得之現金淨額	28,889	72,725	207,452
投資活動所用之現金淨額	(89,125)	(96,493)	(100,101)
融資活動所得(所用)之現金淨額	49,733	30,369	(38,175)
現金及現金等值項目之(減少)增加淨額	(10,503)	6,601	69,176
期/年初結存之現金及現金等值項目	145,621	76,445	76,445
期/年終結存之現金及現金等值項目	6	135,118	83,046

## 附註：

### 1. 編製基準及會計政策

未經審核之簡明綜合中期財務報表乃按照國際會計準則委員會頒佈之國際會計準則第34號「中期財務報告」及香港會計師公會頒佈之香港會計準則第34號「中期財務報告」而編製，及未經本集團之核數師均富會計師行進行審閱。在此中期財務報表所採用之會計政策及編製基準與截至二零零九年十二月三十一日止年度之全年財務報表所採用者一致。

### 2. 營業收入

本集團主要從事國際性船舶租賃及擁有船舶之業務。營業收入為本集團之自置及租賃船舶所產生之運費及船租收入。

### 3. 稅項

由於本集團於所有相關期間／年度概無應課稅溢利，故並無就稅項作出提撥準備。

### 4. 每股盈利

截至二零一零年三月三十一日止季度之每股基本盈利乃根據季內之溢利淨額34,185,000美元（二零零九年三月三十一日：50,445,000美元）及季內已發行之普通股加權平均數84,045,341（二零零九年三月三十一日：84,045,341）股計算。

截至二零零九年十二月三十一日止年度之每股基本盈利乃根據年內之溢利淨額153,842,000美元及年內已發行之普通股加權平均數 84,045,341股計算。

由於呈列之所有相關期間／年度概無已發行潛在之普通股，故並無列出每股攤薄盈利。

### 5. 已抵押存款

於二零一零年三月三十一日及二零零九年十二月三十一日，數額中包括就一項於本報告日仍在進行之有關法律程序而存放四千四百四十萬美元存款於一間銀行，以作為於二零零九年九月出具一份銀行擔保書之抵押。

### 6. 銀行結存及現金

	二零一零年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零零九年 三月 三十一日 (未經審核) 千美元	二零零九年 十二月 三十一日 (經審核) 千美元
作為簡明綜合現金流量表之現金及現金等值項目	135,118	83,046	145,621
存放日起三個月以上到期之銀行存款	-	20,103	1,000
	<b>135,118</b>	103,149	146,621

## 中期股息

董事會經決議就截至二零一零年三月三十一日止季度不建議派發任何中期股息。

## 業務回顧

波羅的海航運指數於二零一零年一月一日處於3,005點，並於季內徘徊於3,000點左右，及於二零一零年三月三十一日以2,998點收市。季內，本集團錄得之溢利淨額為34,185,000美元，對比去年同季之溢利淨額為50,445,000美元。季內之每股基本盈利為0.4067美元，而二零零九年第一季則錄得0.6002美元。

雖然三艘新增之自置船舶已於二零一零年三月交付予本集團，但由於季內運作中之租賃船舶數目較少，對比去年同季，本集團季內之營業收入下跌8%至75,625,000美元。由於二零一零年第一季之市場船租租金較去年同季異常低迷之租金有所增長，本集團能以較佳之租金訂立期租租船合約，從而為本集團帶來穩定之收入來源及充足現金流量。

本集團船隊每天平均之相對期租租金如下：

	二零一零年 第一季 美元	二零零九年 第一季 美元	二零零九年 美元
好望角型	85,529	82,500	77,950
超巴拿馬型／巴拿馬型	33,484	17,311	21,376
超級大靈便型／大靈便型	24,249	26,955	25,019
平均	29,206	30,939	30,149

比對本集團二零零九年第一季溢利淨額50,445,000美元，其中包括從數位交易對方因取消早前訂立之期租租船合約而收取39,712,000美元之非經常性收入及就應收貿易賬項撥備10,144,000美元之減值虧損，季內之溢利淨額下跌32%至34,185,000美元。撇除上述於二零零九年確認之非經常性項目，本集團季內之溢利淨額表現已超越去年同季64%。營運業績之實際增長主要是由於季內本集團船隊收入來源穩定及本集團之船務相關開支減少。



本集團於季內之船務相關開支為29,014,000美元，較去年同季之48,452,000美元下降40%。船務相關開支減少乃由於數艘以較高船租租金租入之租賃船舶之期租租船合約已屆滿。於二零一零年三月三十一日，本集團經營及運作五艘租賃船舶，對比於二零零九年三月三十一日則營運八艘租賃船舶。

由於季內本集團自置船隊之擴充，本集團之折舊及攤銷較去年同季增加20%至9,534,000美元。

## 財務回顧

季內，在多項船舶按揭貸款之融資及抵銷以現金支付用作接收三艘新增船舶之部份融資，及就新造船舶支付分期款項後，本集團於二零一零年三月三十一日之股本及債務證券、銀行結存及現金總值減少至149,892,000美元（二零零九年十二月三十一日：158,151,000美元），而本集團之銀行借貸則增加至513,377,000美元（二零零九年十二月三十一日：462,376,000美元）。

於二零一零年三月三十一日，資本負債比率為52%（二零零九年十二月三十一日：45%），此比率乃以負債淨值（計息債務總額減股本及債務證券、銀行結存及現金）除以權益總值計算。計及本集團持有之現金及可出售股本及債務證券，以及可供動用之信貸，本集團有足夠財務資源以應付其債項承擔及營運資金之需求。

季內，新增之自置船舶及建造中之船舶之資本支出為90,787,000美元（二零零九年三月三十一日：91,834,000美元），而其他物業、機器及設備之資本支出則為156,000美元（二零零九年三月三十一日：6,000美元）。

於二零一零年三月三十一日，本集團已訂立合同但未撥備之資本支出承擔總金額於扣除已付訂金後約為519,805,000美元（二零零九年十二月三十一日：623,915,000美元），此金額為本集團以約723,659,000美元（二零零九年十二月三十一日：867,027,000美元）之總購入價購入十六艘新造船舶（二零零九年十二月三十一日：十九艘）未支付之資本支出承擔。

上述之資本支出承擔包括以34,255,100美元及3,703,031,000日圓作為總代價訂立合同出售予一位第三者之兩艘新造超級大靈便型船舶，而該等船舶之原定總成本為33,820,000美元及3,590,500,000日圓，預期交付日期分別為二零一零年十月及二零一二年八月。

## 船隊

本集團之策略為維持一支既年輕且現代化之船隊，以滿足客戶與日俱增之需求。

季內，兩艘命名為「Jin Ao」及「Jin Heng」之新造超級大靈便型船舶，及一艘命名為「Jin Mei」之新造超巴拿馬型船舶已交付予本集團。

於二零一零年三月三十一日，本集團擁有二十七艘自置船舶，其中包括一艘超巴拿馬型船舶、一艘現代化之巴拿馬型船舶、二十四艘現代化及裝備抓斗之超級大靈便型船舶及一艘大靈便型船舶。

於二零一零年三月三十一日，除自置船舶外，本集團亦營運五艘租賃船舶，其中包括兩艘好望角型船舶、一艘巴拿馬型船舶及兩艘超級大靈便型船舶。

繼截至二零一零年三月三十一日止季度後，一艘新造之超級大靈便型船舶已於二零一零年五月二十四日交付予本集團，並已命名為「Jin Yue」。

## 船隊之詳情

截至二零一零年三月三十一日止季度後及至二零一零年五月二十五日船隊之詳情如下：

	船舶數目						總計
	營運中			新造船舶／新租賃船舶			
	自置	租賃	小計	自置 <sup>1</sup>	租賃	小計	
<b>好望角型船隊</b>							
於二零一零年四月一日及 二零一零年五月二十五日	-	2	2	-	-	-	2
<b>超巴拿馬型船隊</b>							
於二零一零年四月一日及 二零一零年五月二十五日	1	-	1	1	-	1	2
<b>巴拿馬型船隊</b>							
於二零一零年四月一日及 二零一零年五月二十五日	1	1	2	1	-	1	3
<b>超級大靈便型 ／大靈便型船隊</b>							
於二零一零年四月一日	25	2	27	11	-	11	38
交付之新造船舶	1	-	1	(1)	-	(1)	-
於二零一零年五月二十五日	26	2	28	10	-	10	38
<b>靈便型船隊</b>							
於二零一零年四月一日及 二零一零年五月二十五日	-	-	-	1	-	1	1
於二零一零年五月二十五日 之船隊總數	28	5	33	13	-	13	46

附註：

- <sup>1</sup> 包括本集團於二零一零年五月二十五日已訂購之十三艘新造船舶，並預期一艘超巴拿馬型船舶及兩艘超級大靈便型船舶將於二零一零年交付、一艘巴拿馬型船舶及五艘超級大靈便型船舶將於二零一一年交付、兩艘超級大靈便型船舶及一艘靈便型船舶將於二零一二年交付及一艘超級大靈便型船舶將於二零一三年交付。

根據本公司之最佳估計，於二零一零年五月二十五日本集團船隊之活動情況如下：

自置及租賃船隊 – 已覆蓋收入：

		單位	2010	2011
好望角型船隊	覆蓋率	%	100	76
	所覆蓋之營運日數	天	730	557
	每天之相對期租租金	美元	83,691	73,641
超巴拿馬型／巴拿馬型船隊	覆蓋率	%	54	22
	所覆蓋之營運日數	天	641	353
	每天之相對期租租金	美元	35,350	38,200
超級大靈便型／大靈便型船隊	覆蓋率	%	89	39
	所覆蓋之營運日數	天	8,737	4,329
	每天之相對期租租金	美元	26,618	31,707

租賃船隊 – 相對期租租金成本：

		單位	2010	2011
好望角型船隊	營運日數	天	730	730
	每天之相對期租租金成本	美元	40,750	40,750
巴拿馬型船隊	營運日數	天	365	259
	每天之相對期租租金成本	美元	22,500	22,500
超級大靈便型船隊	營運日數	天	547	365
	每天之相對期租租金成本	美元	28,597	36,000

## 風險因素

本報告可能包括前瞻性之陳述。此等陳述基於不同之假設，而此等假設其中不少是基於進一步之假設，其中包括本公司管理層對過去營運趨勢之調查。雖然本公司相信作出此等假設時，此等假設屬於合理，但由於假設本身受到顯著不明確因素支配，並且難以或無法預計及不受其控制，本公司不能確保可以完成或實現此等期望、信念或目標。

可能引致實際業績與本報告內所討論者有重大差異之主要風險因素將包括（但不限於）未來全球經濟、貨幣及利率環境之發展、一般市場狀況包括船租租金及船舶價值之波動、交易對方風險、散裝乾貨市場需求改變、經營開支變動包括油價、船員成本、進塢及保險成本、政府條例與規定之改變或管理當局採取之行動、尚未了結或未來訴訟之潛在責任、一般本地及國際政治情況、意外、海盜事故或政治事件引致航道可能中斷、及本公司不時提交之報告內所說明之其他重要因素。

## 展望

在中國有利之進口政策推動下，貨運市場轉強，加上亞洲對鋼鐵、煤炭及其他散裝商品需求普遍上升，二零一零年首數個月內，散裝乾貨市場較預期為佳。

二零一零年第一季內，散裝乾貨船隊增長迅速，船隊增加約一千八百萬載重公噸，而拆卸只是有限。到目前為止，亞洲國家對散裝乾貨商品之穩定需求，已抵銷了不斷交付予全球散裝乾貨船隊之新造船舶所造成之影響。散裝乾貨商品供應受到干擾導致港口擠塞，造成更長噸滯，因而進一步對貨運業作出正面支持。然而，由主要礦務企業訂購大型礦砂船舶及積極進取之新船東訂購各大小型之散裝船舶所構成最近之新一輪新造船舶訂單，全球總噸數因而出現供應過剩之危機是不容忽視或排除。

從宏觀角度而言，吾等發現有徵兆顯示可能會出現更嚴厲之貨幣緊縮政策，以預防如中國及澳洲等國家潛在經濟過熱，及因歐洲某些國家之國債或借貸危機而對西方帶來不穩定情況。在此宏觀之背景下，吾等將繼續作自我提醒，往後光景可能轉壞，並將繼續以審慎之態度經營業務。

短期內，中國及亞洲對鐵礦砂及煤炭之強勁需求，將可進一步支持貨運市場。但吾等相信情況可在甚少或沒有先兆下轉壞。為確保本公司長遠之成功，吾等將繼續以審慎及靈活之心態營運，維持一支一級現代化之船隊以服務本公司之客戶，與有信譽交易對方合作以尋求穩健之收入，並透過減低債項以進一步強化本公司之財務狀況等為吾等之首要重點。

## 刊登財務資料

本報告可於本公司之網站 [www.jinhuiship.com](http://www.jinhuiship.com) 及奧斯陸證券交易所之網站 [www.newsweb.no](http://www.newsweb.no) 瀏覽。

承董事會命

主席

吳少輝

二零一零年五月二十六日



## **Jinhui Shipping and Transportation Limited**

註冊辦事處：

Clarendon House, 2 Church Street, Hamilton HM 11, Bermuda

通訊地址：

中華人民共和國，香港特別行政區，干諾道西1-6號，億利商業大廈26樓

電話： (852) 2545 0951

電郵： [info@jinhuiship.com](mailto:info@jinhuiship.com)

傳真： (852) 2541 9794

網站： [www.jinhuiship.com](http://www.jinhuiship.com)